

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
4. August 2005 (04.08.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/070716 A1

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B60J 7/057,  
7/14, 7/20

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2005/000105

(22) Internationales Anmeldedatum:  
26. Januar 2005 (26.01.2005)

(25) Elnrelchungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
10 2004 003 954.2 26. Januar 2004 (26.01.2004) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): WILHELM KARMANN GMBH [DE/DE]; Kar-  
mannstrasse 1, 49084 Osnabrück (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): JAHN, Jorg [DE/DE];

Hasskampstrasse 19, 32257 Bünde (DE). GUTENDORF,  
Peter [DE/DE]; Von-Bodelschwingh-Str. 21, 49088  
Osnabrück (DE). PELLENWESSEL, Ansgar [DE/DE];  
Stadtweg 6, 49088 Osnabrück (DE).

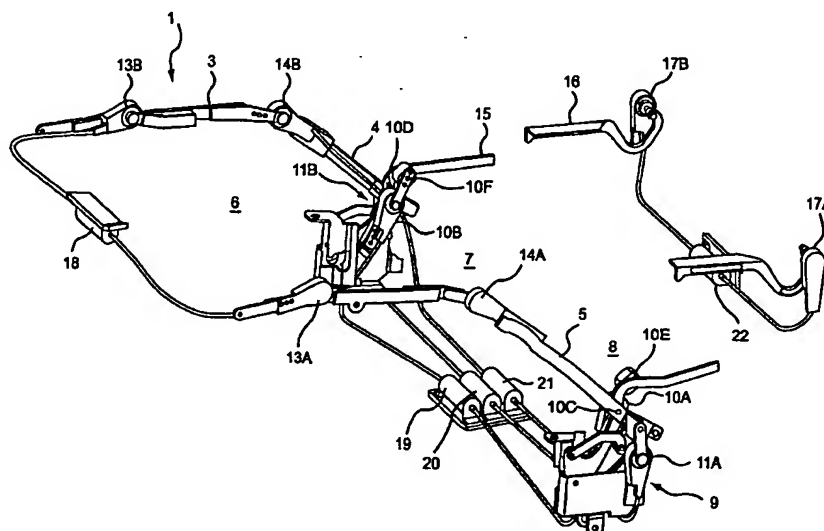
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,  
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR ACTUATING AT LEAST ONE PIVOTED EXTERIOR ELEMENT OF A VEHICLE

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUR BETÄTIGUNG WENIGSTENS EINES SCHWENKBAREN FAHRZEUGAUSSEN-  
ELEMENTS



(57) Abstract: THE invention relates to a device for actuating at least one pivoted exterior element (6, 7, 8, 15, 16) of a vehicle, especially a folding top element of a convertible vehicle (2). At least one hinge (10A, 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 11A, 11B, 13A, 13B, 14A, 14B, 17A, 17B) and one drive (18, 19, 20, 21, 22) are provided for pivoting the exterior element (6, 7, 8, 15, 16) of the vehicle. The drive is configured as an electric motor (18, 19, 20, 21, 22) which applies a driving torque directly to the at least one hinge (10A, 10B, 11A, 11B, 13A, 13B, 14A, 14B, 17A, 17B).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/070716 A1



TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

**(57) Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zur Betätigung wenigstens eines schwenkbaren Fahrzeugaussenelements (6, 7, 8, 15, 16), insbesondere eines Verdeckelements eines CabrioletFahrzeugs (2), wobei zur Verschwenkung des Fahrzeugaussenelements (6, 7, 8, 15, 16) wenigstens ein Drehgelenk (10A, 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 11A, 11B, 13A, 13B, 14A, 14B, 17A, 17B) und ein Antrieb (18, 19, 20, 21, 22) vorgesehen sind. Der Antrieb ist dabei als ein Elektromotor (18, 19, 20, 21, 22) ausgebildet, welcher ein Antriebsmoment direkt in das wenigstens eine Drehgelenk (10A, 10B, 11A, 11B, 13A, 13B, 14A, 14B, 17A, 17B) einleitet.